



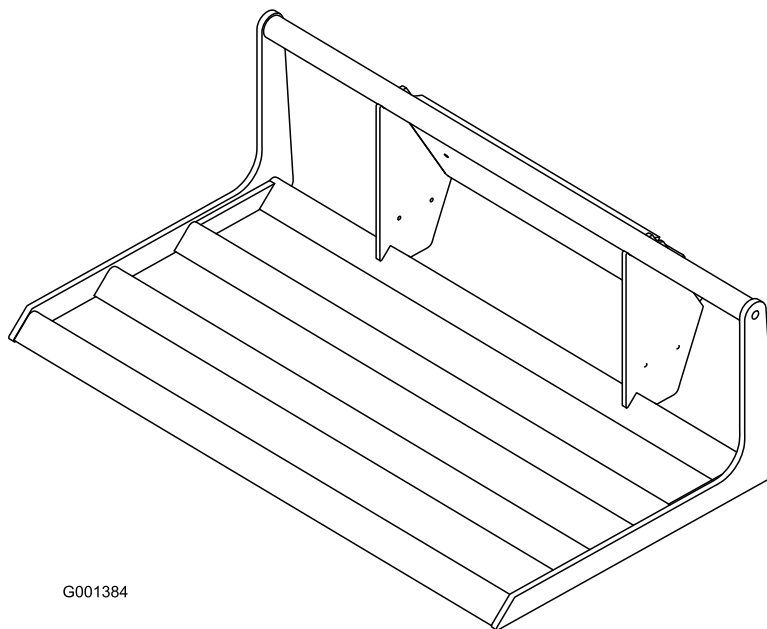
Count on it.

Form No. 3440-969 Rev A

Podręcznik operatora

Równiarka Kompaktowe ładowarki

Model nr 23165—Numer seryjny 260000001 i wyższe



G001384



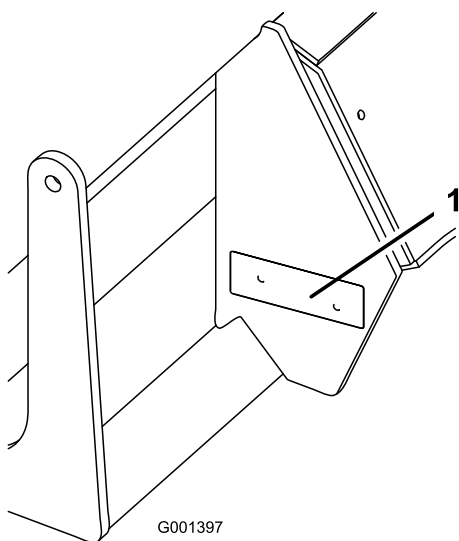


Wprowadzenie

Należy przeczytać uważnie poniższe informacje, aby poznać zasady właściwej obsługi i konserwacji urządzenia, nie uszkodzić go i uniknąć obrażeń ciała. Odpowiedzialność za prawidłowe i bezpieczne użytkowanie produktu spoczywa na użytkowniku.

Aby uzyskać informacje na temat urządzenia i akcesoriów, znaleźć dealera lub zarejestrować swoje urządzenie, skontaktuj się bezpośrednio z firmą Toro za pomocą witryny internetowej www.Toro.com.

Aby skorzystać z serwisu, zakupić oryginalne części firmy Toro lub uzyskać dodatkowe informacje, należy skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem serwisowym lub biurem obsługi klienta firmy Toro. Prosimy o przygotowanie numeru modelu i numeru seryjnego produktu. Na rysunku 1 podano lokalizację numeru modelu i seryjnego produktu. Należy zapisać je w przewidzianym na to miejscu.



Rysunek 1

1. Lokalizacja numeru modelu i numeru seryjnego

Model nr _____
Numer seryjny _____

Niniejsza instrukcja zawiera opis potencjalnych zagrożeń, a zawarte w niej ostrzeżenia zostały oznaczone symbolem ostrzegawczym (Rysunek 2), który sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące spowodować poważne obrażenia lub śmierć w razie zlekceważenia zalecanych środków ostrożności.

Rysunek 2

1. Symbol ostrzegawczy

W niniejszej instrukcji występują dwa słowa podkreślające wagę informacji. **Ważne** zwraca uwagę na szczególne informacje techniczne, a **Uwaga** podkreśla informacje ogólne wymagające szczególnej uwagi.

Spis treści

Bezpieczeństwo	3
Naklejki informacyjne i ostrzegawcze	4
Przegląd produktu	4
Specyfikacje	4
Wskaźniki stabilności.....	4
Działanie	6
Montaż osprzętu na zespole jezdnym	6
Demontowanie osprzętu	7
Obsługa równiarki.....	7
Rady związane z posługiwaniem się urządzeniem	7
Przechowywanie	7
.....	7

Bezpieczeństwo

Nieprawidłowe użytkowanie lub czynności serwisowe przeprowadzane przez operatora lub właściciela mogą doprowadzić do obrażeń ciała. Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, należy przestrzegać zaleceń bezpieczeństwa umieszczonych poniżej oraz w *Instrukcji obsługi* zespołu jezdnego. Zawsze zwracaj uwagę na symbol alarmu bezpieczeństwa, tj. Uwaga, Ostrzeżenie lub Niebezpieczeństwo – instrukcje dotyczące bezpieczeństwa osobistego. Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa może doprowadzić do obrażeń lub śmierci.

⚠ OSTRZEŻENIE

W obszarze roboczym mogą występować podziemne instalacje elektryczne, gazowe i/lub linie telefoniczne. W przypadku dokopania się do którejś z wymienionych instalacji może dojść do porażenia prądem lub wybuchu.

Na obszarze pracy należy oznaczyć instalacje podziemne i nie kopać w oznaczonych obszarach. Skontaktuj się z lokalnymi służbami geodezyjnymi lub przedsiębiorstwem komunalnym w celu oznaczenia nieruchomości (np. w Stanach Zjednoczonych zadzwoń pod numer 811 w celu połączenia się z krajowymi służbami ds. geodezji).

⚠ OSTRZEŻENIE

W obszarze roboczym mogą występować napowietrzne linie elektroenergetyczne. W przypadku zetknięcia przewożonego drzewa lub innego przedmiotu z linią elektroenergetyczną może dojść do porażenia prądem.

Zinwentaryzuj i oznakuj teren, na którym znajdują się napowietrzne linie elektroenergetyczne i nie transportuj drzew ani wysokich przedmiotów pod liniami elektroenergetycznymi.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przy wyłączonym silniku osprzęt znajdujący się w pozycji uniesionej może stopniowo opadać. Osoby znajdujące się w pobliżu mogą zostać przygniecione lub zranione przez opuszczający się osprzęt.

Przy każdym wyłączeniu zespołu jezdnego osprzęt należy opuszczać na podłoże.

⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas wjeżdżania na wzniesienie lub zjeżdżania z niego istnieje niebezpieczeństwo przewrócenia się maszyny, jeżeli jej cięższa strona skierowana jest w dół zbocza. Przewrócenie się maszyny niesie ryzyko przygniecienia lub poważnego zranienia osób.

W górę i w dół zbocza należy jeździć z cięższą stroną maszyny skierowaną pod górę. Pusty osprzęt sprawia, że tylna część jest stroną cięższą, a obciążony osprzęt sprawia, że cięższą stroną jest przednia część.

⚠ OSTRZEŻENIE

Stawanie na osprzęcie lub jazda na nim grozi niebezpieczeństwem. Pasażer może spaść lub doznać obrażeń ciała.

Nikt nie może stać na osprzęcie ani na nim jeździć.

⚠ OSTRZEŻENIE

Jeśli użytkownik zejdzie z platformy, gdy osprzęt jest uniesiony, maszyna może przechylić się w przód. Osoby znajdujące się w pobliżu mogą zostać przygniecione lub zranione.

Opuść osprzęt przed zejściem z podestu.

⚠ OSTRZEŻENIE

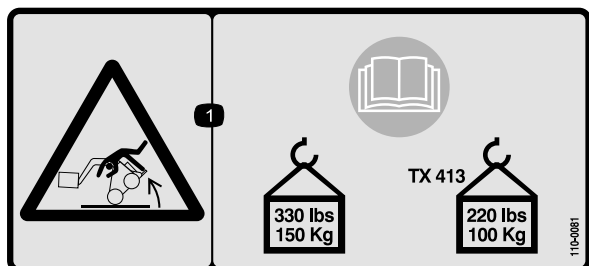
Jeśli osprzęt nie jest utrzymany w pozycji poziomej, ładunek może przypadkowo spaść na operatora i być powodem obrażeń ciała.

Podnosząc osprzęt, przechyl go do przodu, aby utrzymać go w poziomie i aby nie przewrócił się w tył.

Naklejki informacyjne i ostrzegawcze



Etykiety dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje są wyraźnie widoczne dla operatora i znajdują się w pobliżu wszystkich miejsc potencjalnego zagrożenia. Uszkodzone i zagubione etykiety należy wymienić.

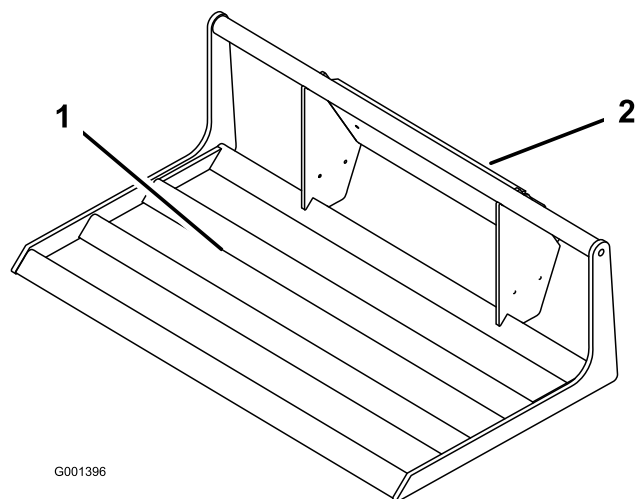


110-0081

decal110-0081

1. Niebezpieczeństwo przewrócenia, przekroczenie ładowności znamionowej może doprowadzić do utraty stabilności – patrz *instrukcja obsługi*; nie przekraczaj maksymalnej ładowności 150 kg; w modelach TX 413 nie przekraczaj maksymalnej ładowności 100 kg.

Przegląd produktu



Rysunek 3

1. Równiarka

2. Płyta mocowania

Specyfikacje

Informacja: Specyfikacje i konstrukcja mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

Szerokość całkowita	80 cm
Długość całkowita	105 cm
Wysokość całkowita	69 cm
Masa	74 kg
Ładowność (wg SAE J1197)	150 kg 100 kg dla modeli TX 413

Wskaźniki stabilności

Aby określić maksymalny kąt nachylenia zbocza, którym można przejechać z równiarką zainstalowaną na zespole jezdny, należy odszukać w poniższej tabeli wskaźnik stabilności dla kierunku, w jakim chce się jechać, a następnie odszukać kąt nachylenia dla tego wskaźnika oraz kierunku jazdy w rozdziale Dane dotyczące stabilności w *instrukcji obsługi* zespołu jeznego.

Równiarka może być używana z ładunkiem lub bez oraz z przeciwwagą lub bez przeciwwagi zamontowanej na zespole jezdny. Poniższe tabele przedstawiają różnice w stabilności w takich różnych warunkach.

▲ OSTRZEŻENIE

Przekroczenie maksymalnego zalecanego nachylenia zbocza może spowodować przewrócenie się zespołu jezdnego i przygniecenie operatora lub osób postronnych.

Nie wolno prowadzić zespołu jezdnego na zboczu o nachyleniu większym niż maksymalne zalecane nachylenie ustalone za pomocą poniższych tabel oraz *Instrukcji obsługi* zespołu jezdnego.

Stabilność przy załadowanej równiarkę bez przeciwwagi

Ustawienie	Wskaźnik stabilności
Przodem pod górę 	B
Tyłem pod górę 	C
Bokiem pod górę 	B

Stabilność przy nieobciążonej równiarkę bez przeciwwagi

Ustawienie	Wskaźnik stabilności
Przodem pod górę 	D
Tyłem pod górę 	B
Bokiem pod górę 	B

Stabilność z załadowaną równiarkę i przeciwwagą

Ustawienie	Wskaźnik stabilności
Przodem pod górę 	C
Tyłem pod górę 	C
Bokiem pod górę 	B

Stabilność przy nieobciążonej równiarkę z przeciwwagą

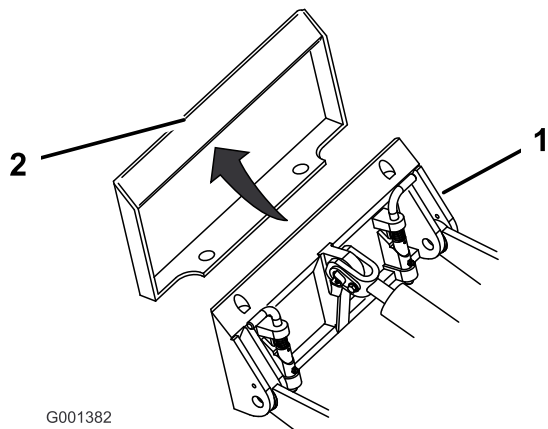
Ustawienie	Wskaźnik stabilności
Przodem pod górę 	D
Tyłem pod górę 	B
Bokiem pod górę 	B

Działanie

Montaż osprzętu na zespole jezdny

Ważne: Przed zainstalowaniem osprzętu upewnij się, że płyty montażowe są wolne od brudu i zanieczyszczeń, a sworznie obracają się swobodnie. Jeśli sworznie nie obracają się swobodnie, nasmaruj je; dodatkowe informacje znajdziesz w *instrukcji obsługi zespołu jezdny*.

1. Ustaw osprzęt na równej powierzchni z wystarczającą ilością miejsca za nim, aby podpiąć go do zespołu jezdny.
2. Uruchom silnik.
3. Przechyl płytę montażową osprzętu do przodu.
4. Ustaw płytę montażową w górnej krawędzi płyty odbiornika osprzętu (Rysunek 4).



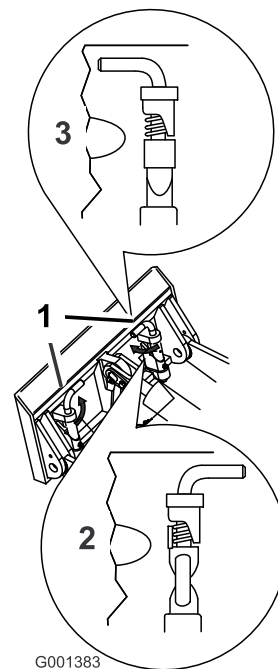
Rysunek 4

1. Płyta montażowa 2. Płyta odbiornika

▲ OSTRZEŻENIE

Jeśli nie osadzisz prawidłowo sworzni szybkoobrotowych w płycie montażowej osprzętu, osprzęt może spaść z zespołu jezdny, przygniatając operatora lub osoby postronne.

Sprawdź, czy sworznie szybkoobrotowe zostały całkowicie osadzone w płycie montażowej osprzętu.



Rysunek 5

1. Sworznie szybkoobrotowe 3. Pozycja załączona (pokazane w pozycji załączonej)
2. Pozycja rozłączona

5. Unieś ramiona ładowarki, jednocześnie przechylając płytę montażową do tyłu.

Ważne: Unieś osprzęt na tyle, aby oderwać go od ziemi, a następnie przechyl płytę montażową całkowicie do tyłu.

6. Wyłącz silnik.
7. Załóż sworznie szybkoobrotowe upewniając się, że zostały całkowicie osadzone w płycie montażowej (Rysunek 5).

Ważne: Jeśli sworznie nie chcą obrócić się do pozycji załączonej, oznacza to, że płytę montażową nie została dobrze wyrównana z otworami w płycie odbiornika osprzętu. Sprawdź i w razie potrzeby wyczyść płytę odbiornika.

Demontowanie osprzętu

1. Opuść osprzęt na podłoże.
2. Wyłącz silnik.
3. Rozłącz sworznie szybko mocujące obracając je na zewnątrz.
4. Uruchom silnik, przechyl płytę montażową do przodu i wycofaj zespół jezdny od osprzętu.

Obsługa równiarki

Podczas wyrównywania terenu równiarka powinna być ustawiona pod niewielkim kątem, aby przednia krawędź znajdowała się powyżej tylnej krawędzi. W ten sposób podczas jazdy zespołem jezdny do przodu krawędź znajdująca się najdalej od zespołu jezdnych powinna znajdować się wyżej; podczas cofania wyżej powinna znajdować się krawędź najbliższa zespołowi jezdnemu.

Rady związane z posługiwaniem się urządzeniem

- Równiarkę może wykorzystywać do przewozu drzew rosnących w pojemnikach, krzewów i innych nieporęcznych materiałów.
- Ładunek ustaw maksymalnie z tyłu równiarki, aby uzyskać maksymalny udźwig.
- Podczas transportu ładunku należy pilnować, by równiarka znajdowała się jak najbliżej podłoża.
- Nie wolno podejmować prób podnoszenia obciążenia przekraczającego znamionowy udźwig zespołu jezdnego.

Przechowywanie

1. Umyj osprzęt roztworem łagodnego środka myjącego w wodzie, aby w całości usunąć ziemię i zanieczyszczenia.
2. Pomaluj wszystkie porysowane i gołe powierzchnie metalowe. Lakier można kupić w autoryzowanym zakładzie serwisowym.
3. Osprzęt należy przechowywać w czystym, suchym garażu lub pomieszczeniu. Przykryj go w sposób, który pozwoli go ochronić i utrzymać w czystości.



Count on it.